DIELECTRIC



CLASS 2

SB

SRC

HRO

CI

FO

E

GB User Information
FR Guide d'utilisation
DE Benutzerinformation
ES Manual de usuario
IT Manuale d'uso
NL Gebruikersinformatie

workMaster™ by RESPIREX

BS/B00957/A/21

EN ‘WORKMASTER’ DIELECTRIC – USER INFORMATION.

The safety footwear supplied by Respirex International Ltd complies with the PPE Regulation (EU) 2016/425 requirements according to the European harmonized standard EN ISO 20345:2011. The electrical properties of the footwear complies with EN 50321-1:2018 Class 2 AC (complete boot).

Module B certificate issued by SGS FIMKO OY, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland

UKCA Type-examination for Regulation 2016/425 by: Approved Body No. 0120, SGS United Kingdom Limited, Rossmoor Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN.

Workmaster™ Dielectric boots protect the wearer’s toes against risk of injury from falling objects and crushing in a working environment. Impact protection provided is 200 Joules. Compression (crushing) resistance provided is 15,000 Newtons.

Workmaster™ Dielectric boots protect against a working Voltage of 17 kV AC by minimizing the leakage below 18 milliamps at the test voltage of 20 kV.

The Dielectric boot will withstand 20,000 Volts for 3 minutes on the complete boot, showing no leakage in excess of 18 milliamps at 20 kV according to EN 50321-1 2018. Specification is designed to reduce the risk of interference with the heartbeat by electrical current passing through the wearer. In addition the Dielectric boot meets the requirements of ASTM F1117 withstanding 20 kV for over 3 minutes. For Voltages above 17 kV a class 3 or 4 boot will be required. The sole of the Class 2 Dielectric boot has been tested and withstands 35 kV for 3 minutes in dry conditions.

Footwear is manufactured using materials which conform to the relevant sections of EN ISO 20345:2011 for quality and performance. This footwear is fitted with a vulcanized rubber sole for improved slip resistance in wet conditions that conforms to EN ISO 20345:2011

Marking denotes that the footwear is licensed according to PPE regulation as follows:

- **Manufacturer** - See Sole
- **CE 2797**- See upper; Notified Body responsible for Module D BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands
- **UKCA 0086** - See shaft; UK conformance assessed 0086 BSI, Davey Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP United Kingdom UKCA
- **EN ISO 20345:2011** - See upper; number of European standard for safety footwear
- **EN 50321-1:2018** - See upper; number of insulating footwear standard
- **SB** - See upper; SB denotes the boot meets the basic requirements of EN ISO 20345:2011 for all-polymeric (i.e. entirely moulded) footwear
- **E** - See upper; classification ‘E’ denotes energy absorbing heel
- **FO** - See upper; denotes fuel resistant outsole
- **CI** - See upper; denotes cold insulation
- **HRO** - See upper; denotes heat resistant outsole
- **SRC** - See upper; denotes meets both slip requirements for soapy water on a ceramic tile and glycerol on stainless steel.
- **Double red triangle** - See upper; denotes suitable for Live working
- **Class 2 AC** - See upper; suitable for working up to 17 kV AC
- **Class 2 DC** - (if present) See upper; Indicates additional DC testing, suitable for working up to 17 kV DC
- **Rectangular box marked Inspection Data** - See upper; Please write the date of first use in this box.
- **Size** - See Sole; UK / European Marking / US.
- **Manufactures Post code and country of manufacture**- See Upper
- **Date of Manufacture** - See upper; Week number and Year

It is important that the footwear selected is suitable for the protection required and the working environment. The suitability of the boots for a particular task can only be established once a full risk-assessment has been carried out.

PRODUCT CARE

Please ensure that all strong chemicals or other types of contamination are washed off as soon as possible. Serious damage may result if certain chemicals, fats & oils are not removed or if the footwear is not cleaned regularly after use. If the footwear becomes cut or damaged, it will not continue to give the specified level of protection. To ensure that the wearer continues to receive maximum protection, any damaged footwear should be immediately replaced. The boot lining should also be wiped with a mild detergent from time to time. Do not expose the boots to temperatures in excess of 50° C when drying. The packaging of the footwear used for transportation to customers is designed to protect the boots until they are used. Storage in extremes of temperatures may affect its useful service life and should be avoided.

LIMITATIONS OF USE

The Workmaster™ Dielectric boot is only suitable for use within a temperature range of -20°C to +70°C. Alternative footwear should be used for applications outside this range. The Workmaster™ Dielectric boot has a shelf-life of 10 years. Any boots that have remained unused for a period of 10 years should be replaced. The date of manufacture is clearly marked on the upper of the boot as detailed overleaf.

MAINTENANCE

On first use the date should be written in the rectangular box on the side of the boot. Boots should be visually inspected before being worn, check for cuts and abrasions to the boot. If damage has occurred the boots should be replaced immediately with new tested/certified Dielectric boots. If the yellow moulding of the boot can be observed coming through the blue rubber sole, with the exception of the 6mm hole in the centre of the heel, this indicates the rubber sole is worn out and the Dielectric boots should be replaced immediately. After 1 year's wear the boots should be electrically re-testing. Respirex International Ltd is a ISO9001/2015 registered Company and has a UKAS accredited laboratory and can provide retesting if required. Please contact your local distributor for details.

Dielectric boots should be replaced by tested and certified electrically insulating footwear. The compounds and processes used in the manufacture of the boots are specialized. Under no circumstances should uncertified footwear be used for live working or situations where the wearer has the risk of being exposed to live electric currents or electric fields.

DECLARATION OF CONFORMITY

The Declaration of Conformity for the Workmaster™ Dielectric boots can be downloaded from www.workmasterboots.com/DOC

FR ‘WORKMASTER’ DIELECTRIC – GUIDE D’UTILISATION.

Les bottes de sécurité fournies par Respirex International Ltd sont conformes à la Directive CE pour l'Équipement de protection individuelle (Directive 2016/425/EEC) et répondent aux exigences de la norme européenne harmonisée EN ISO 20345:2011. Les propriétés électriques des bottes sont conformes à la norme 50321-1:2018 Classe 2 AC (botte entière).

Certificat Module B émis par SGS FIMKO OY, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finlande

Les bottes diélectriques Workmaster™ protègent les orteils de l’utilisateur contre le risque de blessure par la chute d’objets et d’écrasement dans le cadre du travail. La protection contre les impacts est de 200 Joules. La résistance à la compression (écrasement) est de 15 000 Newton.

Les bottes diélectriques Workmaster™ protègent contre une tension de 17 kV CA en minimisant la fuite à moins de 18 milliampères à une tension de test de 20 kV.

L'ensemble de la botte diélectrique peut supporter 20 000 volts pendant 3 minutes, sans aucun signe de fuite supérieure à 18 milliampères à 20 kV conformement à la norme EN 50321-1 2018. Cette spécification est prévue pour réduire le risque d’interférence avec les battements cardiaques si un courant électrique traverse le corps de l'utilisateur. En outre, les bottes diélectriques répondent aux exigences de l'ASTM F1117 en supportant 20 kV pendant plus de 3 minutes. Pour les tensions supérieures à 17 kV, des bottes de classe 3 ou 4 seront exigées. La semelle de la botte diélectrique de classe 2 a été testée et résiste à 35kV pendant 3 minutes dans un environnement sec.

Les bottes sont fabriquées à partir de matériaux conformes aux sections correspondantes de la norme EN ISO 20345:2011 en termes de qualité et de performances. Ces chaussures sont dotées d’une semelle en caoutchouc vulcanisé pour une meilleure adhérence en milieu humide, conformément à la norme EN ISO 20345:2011

Le marquage des bottes signifie qu’elles sont autorisées selon la directive PPE :

- **Fabricant** - Voir la semelle
- **CE 2797**- Voir le dessus ; Organe notifié responsable pour Module D BSI group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Pays-Bas
- **EN ISO 20345:2011** - Voir le dessus ; Numéro de la norme européenne relative aux chaussures de sécurité
- **EN 50321-1:2018** - Voir le dessus ; Numéro de la norme européenne en matière de chaussure isolante
- **SB** - Voir le dessus ; SB signifie que la botte répond aux exigences de base de la norme EN ISO 20345:2011 pour les chaussures entièrement en polymère (c.-à-d. entièrement moulées)
- **E** - Voir le dessus ; la classification ‘E’ indique la présence d'un talon absorbeur d'énergie
- **FO** - Voir le dessus ; signifie une semelle externe résistante aux carburants
- **CI** - Voir le dessus ; indique l'isolation contre le froid
- **HRO** - Voir le dessus ; signifie une semelle externe résistante à la chaleur
- **SRC** - Voir le dessus ; signifie que la botte répond aux exigences d'adhérence en cas d'eau savonneuse sur carreau en céramique ou de glycérol sur acier inoxydable.
- **Double triangle rouge** - Voir le dessus ; indique que le produit convient pour les travaux sous tension
- **CA Classe 2** - Voir le dessus ; convient pour les travaux jusqu'à 17 kV CA
- **CA Classe 2** - (si présent) Voir le dessus ; indique des tests CC complémentaires, convient pour les travaux jusqu'à 17 kV CA
- **Encadré Données d'inspection** - Voir le dessus ; Veuillez indiquer la date de première utilisation dans cet encadré.
- **Taille** - Voir la semelle - RU / Marquage européen / US.
- **Code postal et pays d'origine du fabricant**- Voir le dessus
- **Date de fabrication** - Voir le dessus ; Numéro de semaine et année

Il est important que les chaussures choisies soient adaptées à la protection requise et à l'environnement de travail. L'adaptabilité des bottes pour une tâche particulière ne peut être établie qu'après l'évaluation complète des risques.

ENTRETIEN DU PRODUIT

Veuillez vous assurer que tous les produits chimiques forts ou autres types de contamination soient nettoyés dès que possible. De sérieux dommages peuvent s'en suivre si certains produits chimiques, matières grasses et huiles ne sont pas retirés ou si les bottes ne sont pas nettoyées régulièrement après utilisation. Si les bottes sont coupées ou endommagées, elles ne continueront pas à donner le niveau de protection indiqué. Pour garantir que l'utilisateur continu à recevoir la protection maximum, toutes bottes endommagées devraient être immédiatement remplacées. La doublure devrait aussi être essuyée de temps en temps avec un léger détergeant. N'exposez pas les bottes à de hautes températures de plus de 50°C lors du séchage. L'emballage utilisé pour les bottes lors du transport aux clients est conçu pour protéger les bottes jusqu'à ce qu'elles soient utilisées. L'entreposage à des températures extrêmes peut affecter leur durée de vie et doit être évité.

RESTRICTIONS D'UTILISATION

La botte Workmaster™ diélectrique ne doit être utilisée que dans une plage de températures de -20°C à +70°C. D'autres chaussures doivent être utilisées pour des applications en dehors de cette plage. Les bottes diélectriques Workmaster™ ont une durée de vie de 10 ans. Les bottes restées inutilisées pendant une période de 10 ans doivent être remplacées. La date de fabrication est indiquée clairement sur la partie supérieure de la botte, tel que détaillé ci-dessus.

ENTRETIEN

À la première utilisation, la date doit être inscrite dans l'encadré sur le côté de la chaussure. Les bottes doivent être inspectées visuellement avant leur utilisation. Si les bottes ont été endommagées, elles doivent être remplacées immédiatement par de nouvelles bottes Diélectriques testées/certifiées. Si le moulage jaune de la botte est visible à travers la semelle bleue en caoutchouc, à l'exception du trou de 6 mm au centre du talon, cela indique que la semelle en caoutchouc est usée et que les bottes doivent être remplacées immédiatement. Après 1 an d'utilisation, les bottes doivent être à nouveau testées électroniquement. Respirex International Ltd est une société enregistrée ISO9001/2015, elle possède un laboratoire agréé UKAS et peut fournir des services de tests si nécessaire. Contactez votre distributeur local pour plus de détails.

Les bottes diélectriques doivent être remplacées par des bottes électriquement isolantes testées et certifiées. Les composés et les processus utilisés dans la fabrication des bottes sont spécialisés. Dans aucune circonstance les bottes non certifiées ne doivent être utilisées dans les cas de travail en condition réelle ou les situations où l'utilisateur a le risque d'être exposé à des courants électriques ou des champs électriques.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La Déclaration de conformité de la botte diélectrique Workmaster™ peut être téléchargée de www.workmasterboots.com/DOC

DE ‚WORKMASTER' DIELEKTRISCHES SCHUHWERK – BENUTZERINFORMATIONEN

Das von Respirex International Ltd gelieferte Sicherheitsschuhwerk erfüllt die EG-Richtlinie für persönliche Schutzausrüstungen (Richtlinie 2016/425/EWG) gemäß der harmonisierten europäischen Norm EN ISO 20345:2011. Die elektrischen Eigenschaften des Schuhwerks entsprechen |N 50321-1:2018 Klasse 2 AC (ganzer Stiefel).

Modul B Zertifikat ausgestellt von SGS FIMKO OY, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finnland

Workmaster™ dielektrische Stiefel schützen die Zehen des Benutzers vor Verletzungen durch herabfallende Gegenstände und Quetschungen am Arbeitsplatz. Der gebotene Schutz vor herabfallenden Gegenständen beträgt 200 Joule. Der Kompressionswiderstand (Quetschungen) beträgt 15.000 Newton.

Workmaster™ dielektrische Stiefel schützen vor Arbeitsspannungen von 17 kV Wechselstrom durch Minimiere n des Kriechstroms unter 18 mA bei einer Prüfspannung von 20 kV.

Der dielektrische Stiefel ist 3 Minuten lang beständig gegenüber Spannungen von 20.000 V am gesamten Stiefel und weist gemäß EN 50321-1 2018 maximal 18 mA Kriechstrom bei 20 kV auf. Diese Stiefel wurden entwickelt, um das Risiko von Störungen der Herzfunktion beim Durchfließen des Stroms durch den Träger zu reduzieren. Überdies erfüllt der dielektrische Stiefel die Anforderungen von ASTM F1117 nach Beständigkeit gebenüber 20 kV für mindestens 3 Minuten. Spannungen über 17 kV erfordern einen Stiefel der Klasse 3 oder 4. Die Sohle des dielektrischen Stiefels Klasse 2 wurde getestet und bietet im trockenen Zustand für die Dauer von 3 Minuten eine Beständigkeit gegenüber 35 kV.

Das Sicherheitsschuhwerk ist aus Materialien hergestellt, die in Bezug auf Qualität und Leistung den entsprechenden Abschnitten der EN ISO 20345:2011 entsprechen. Dieses Sicherheitsschuhwerk hat eine vulkanisierte Kautschuksohle für bessere Rutschfestigkeit gemäß EN ISO 20345:2011 bei Nässe.

Die Markierung weist darauf hin, dass das Schuhwerk folgendermaßen gemäß PSA-Richtlinie zugelassen ist:

- **Hersteller** - siehe Sohle
- **CE 2797**- siehe Obermaterial - benannte Stelle verantwortlich für Modul D BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Niederlande
- **EN ISO 20345:2011** – siehe Obermaterial – Nummer der europäischen Norm für Sicherheitsschuhwerk
- **EN 50321-1:2018** – siehe Obermaterial; Nummer der Norm für isolierendes Schuhwerk
- **SB** – siehe Obermaterial – SB weist darauf hin, dass der Stiefel den Grundanforderungen der EN ISO 20345:2011 für Vollpolymerschuhe (d.h. ein vollständiger Schalenschuh) entspricht.
- **E** – siehe Obermaterial – die Klasse ‚E' bezieht sich auf einen Energie absorbierenden Absatz.
- **FO** - siehe Obermaterial; bezeichnet eine heizölbeständige Außensohle
- **CI** - siehe Obermaterial – weist auf Kälteisolierung hin
- **HRO** - siehe Obermaterial - bezeichnet eine hitzebeständige Außensohle
- **SRC** - siehe Obermaterial - bedeutet, dass die Rutschfestigkeit sowohl für Seifenwasser auf Keramikfliesen als auch für Glyzerin auf Edelstahl gegeben ist.
- **Doppeltes rotes Dreieck** - siehe Obermaterial; weist auf die Eignung für Arbeiten an unter Spannung stehenden Anlagen hin
- **Klasse 2 AC** - siehe Obermaterial; Eignung für Arbeiten bei bis zu 17 kV AC
- **Klasse 2 DC** - (falls vorhanden) siehe Obermaterial; weist auf zusätzliche Gleichstromtests hin, geeignet zum Arbeiten unter Spannungen bis zu 17 kV Gleichstrom
- **Prüfdaten mit rechteckigem Feld** - siehe Obermaterial, bitte Datum der Erstverwendung in dieses Feld eintragen.
- **Größe** – siehe Sohle – UK / europäische / US-Größe
- **Postleitzahl des Herstellers und Herstellungsland** - siehe Obermaterial
- **Herstellungsdatum** – siehe Obermaterial – Kalenderwoche und Jahr

Es ist wichtig, darauf zu achten, dass die Eigenschaften des ausgewählten Schuhwerks auf die Schutzanforderungen und das Arbeitsumfeld abgestimmt werden. Ob die Stiefel für eine bestimmte Aufgabe geeignet sind, lässt sich erst feststellen, nachdem eine umfassende Risikobeurteilung vorgenommen wurde.

PRODUKTPFLEGE

Bitte stellen Sie sicher, dass starke Chemikalien oder andere Verschmutzungen schnellstmöglich abgewaschen werden. Schwere Schäden können auftreten, wenn bestimmte Chemikalien, Fette und Öle nicht entfernt werden oder wenn das Schuhwerk nicht regelmäßig nach Gebrauch gereinigt wird. Falls die Stiefel Einschnitte oder Beschädigungen aufweisen, ist der angegebene Schutz nicht mehr gewährleistet. Beschädigte Stiefel sollten umgehend ersetzt werden, um die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten. Das Stiefelfutter sollte ebenfalls von Zeit zu Zeit mit einem milden Reiniger abgewischt werden. Die Stiefel dürfen beim Trocknen keinen Temperaturen von mehr als 50 °C ausgesetzt werden. Die Verpackung des Schuhwerks, die für den Transport zum Kunden verwendet wird, ist dazu bestimmt, dieses bis zur Verwendung zu schützen. Die Lagerung bei extremen Temperaturen kann die Nutzungsdauer der Stiefel verkürzen und sollte vermieden werden.

EINSCHRÄNKUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH

Der Workmaster™ dielektrische Stiefel eignet sich nur für den Einsatz bei Temperaturen zwischen -20 °C und +70 °C. Für Einsätze außerhalb dieses Temperaturbereichs sollte alternatives Schuhwerk zum Einsatz kommen. Der Workmaster™ dielektrische Stiefel bietet eine Haltbarkeitsdauer von zehn Jahren. Stiefel, die mehr als zehn Jahre lang unbenutzt gelagert wurden, müssen ersetzt werden. Das Herstellungsdatum ist gut sichtbar auf dem Obermaterial der Stiefel aufgedruckt, wie umseitig im Detail beschrieben.

WARTUNG

Das Datum des Ersteinsatzes sollte in das rechteckige Feld seitlich am Stiefel eingetragen werden. Die Stiefel sollten vor dem Gebrauch einer Sichtprüfung unterzogen werden, um Einschnitte und Abschürfungen zu erkennen. Sind die Stiefel abgenutzt, sollten sie unverzüglich durch neue getestete / zertifizierte dielektrische Stiefel ersetzt werden. Falls die gelbe Farbe durch die blaue Gummisohle zu erkennen ist (ausgenommen der 6mm-Kreis in Absatzmitte), ist die Kautschuksohle abgenutzt und die dielektrischen Stiefel sollten unverzüglich ausgewechselt werden. Nachdem die Stiefel ein Jahr lang getragen wurden, sollten sie elektrischen nachgetestet werden. Respirex International Ltd ist ein gemäß der Norm ISO 9001/2015 eingetragenes Unternehmen, hat ein von UKAS-akkreditiertes Labor. und kann nachtesten. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie von dem für sie zuständigen lokalen Vertriebspartner.

Dielektrische Stiefel sollten durch getestetes und zertifiziertes isolierendes elektrisches Schuhwerk ersetzt werden. Zur Herstellung der Stiefel werden spezielle Composit-Materialien und Prozesse verwendet. Nicht zertifiziertes Schuhwerk sollte unter keinen Umständen bei Arbeiten unter Spannung oder in Situationen verwendet werden, bei denen der Träger Gefahr läuft, elektrischen Spannungen oder elektrischen Feldern ausgesetzt zu sein.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Konformitätserklärung für die Workmaster™ dielektrischen Stiefel kann unter www.workmasterboots.com/DOC heruntergeladen werden.

ES MANUAL DEL USUARIO - 'WORKMASTER' DIELÉCTRICO

Todo el calzado de seguridad suministrado por Respirex International Ltd cumple la Directiva CE para equipos de protección individual (EPI) Directiva (UE) 2016/425 y llevan la marca CE de acuerdo con la norma europea armonizada EN ISO 20345:2011. Las propiedades eléctricas del calzado cumplen EN 50321-1:2018 clase 2 en CA (toda la bota).

Certificado del Módulo B emitido por SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 Helsinki, Finlandia.

Las botas dieléctricas Workmaster™ protegen los dedos del portador frente al riesgo de lesión por caída de objetos y aplastamiento en un entorno laboral. La protección facilitada contra impactos es de 200 julios. La resistencia a la compresión (aplastamiento) que proporciona es de 15.000 Newtons.

Las botas dielectricas Workmaster™ protegen frente a un voltaje de trabajo de 17 kV de CA al minimizar la fuga por debajo de 18 miliamperios en el voltaje de prueba de 20 kV.

La bota dieléctrica resistirá 20 000 voltios durante tres minutos en toda la bota, con fugas inferiores a 18 miliamperios a 20 kV según la EN 50321-1 2018. La especificación está pensada para evitar que las corrientes eléctricas que atraviesan al usuario interfieran con el latido cardiaco. Además, la bota dieléctrica cumple los requisitos de ASTM F1117 soportando 20 kV durante más de 3 minutos. Para voltajes por encima de 17 kV se requiere una clase de bota 3 o 4. La suela de la bota dieléctrica de clase 2 se ha probado y soporta 35 kV durante 3 minutos en condiciones secas.

El calzado está fabricado con materiales que se ajustan a las secciones relevantes de la norma EN ISO 20345:2011 en cuanto a calidad y rendimiento. Este calzado está dotado de una suela de goma vulcanizada que mejora la resistencia a los resbalones en condiciones de humedad y que se ajusta a la norma EN ISO 20345:2011

El marcado indica que el calzado está aprobado de acuerdo con la directiva EPI como sigue:

- **Fabricante** - Ver la suela
- **CE 2797**- Ver la parte superior - Número de organismo notificado responsable para el módulo D del grupo BSI; Países Bajos, B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Ámsterdam, Países bajos
- **EN ISO 20345:2011** - Ver la parte superior; número de normativa europea para calzado de seguridad
- **EN 50321-1:2018** - Ver parte superior; número de normativa europea de aislamiento
- **SB** - Ver la parte superior; SB indica que la bota cumple con los requisitos básicos de la norma EN ISO 20345:2011 para calzado completamente polimérico (es decir, enteramente moldeado)
- **E** - Ver parte superior; la clasificación 'E' indica talón absorbente de energía
- **FO** - Ver en la parte superior, indica suela exterior resistente al combustible
- **CI** - ver la parte superior; indica aislamiento al frío
- **HRO** - Ver en la parte superior; indica suela exterior resistente al calor
- **SRC** - Ver la parte superior; indica que cumple tanto los requisitos de deslizamiento para agua jabonosa en baldosas cerámicas cómo los de glicerol en acero inoxidable.
- **Doble triángulo rojo** - Ver la parte superior; indica adecuabilidad al trabajo en tensión
- **Clase 2 CA** - ver la parte superior; adecuabilidad para trabajar hasta con 17 kV de CA
- **Clase 2 CC** - (si lo hubiera) ver la parte superior; indica pruebas de CC adicionales; adecuada para trabajar hasta con 17 kV de CC
- **Fecha de inspección marcada en la caja rectangular** - Ver la parte superior; escriba la fecha del primer uso en esta caja.
- **Talla** - Ver suela: marcas del Reino Unido/ Europeas/de EE. UU.
- **Código postal de los fabricantes y país de fabricación** - Ver la parte superior
- **Fecha de fabricación** - Ver la parte superior; semana y año

Es importante que el calzado seleccionado sea adecuado para la protección necesaria y el entorno de trabajo. La idoneidad de las botas para una tarea concreta solo puede establecerse una vez que se haya realizado una evaluación completa del riesgo.

CUIDADOS DEL PRODUCTO

Asegúrese de que todas las sustancias químicas fuertes u otros tipos de contaminación se lavan lo antes posible. Pueden producirse daños graves si determinadas sustancias químicas, grasas o aceites no se eliminan o si el calzado no se limpia habitualmente después del uso. Si el calzado resulta cortado o dañado, no seguirá dando el nivel especificado de protección. Para asegurarse de seguir disfrutando de una protección máxima, sustituya inmediatamente el calzado dañado. El forro de la bota también debe lavarse habitualmente con un detergente suave. No exponga las botas a temperatura superiores a 50° C para secarlas. El envase utilizado para llevar el calzado a los clientes está pensado para proteger las botas hasta que se utilicen. La conservación en situaciones extremas de temperatura podría afectar a su vida útil y debe evitarse.

LIMITACIONES DE USO

Las botas dieléctricas Workmaster™ solo son adecuadas para utilizarse en un rango de temperatura de -20 °C a +70°C. Para aplicaciones fuera de este rango, debe utilizarse un calzado alternativo. La bota dieléctrica Workmaster™ tiene una vida útil de 10 años. Todas las botas que hayan permanecido sin usar durante un período de 10 años deben ser sustituidas. La fecha de fabricación está marcada claramente en la parte superior de la bota, como se detalla al dorso.

MANTENIMIENTO

En el primer uso, la fecha debe escribirse en la caja rectangular en el lateral de la bota. Inspeccione visualmente las botas antes de ponérselas (compruebe que no presenten cortes ni abrasiones). Si sufren daños, debe sustituir las botas inmediatamente por nuevas botas dieléctricas probadas/certificadas. Si observa que la pieza amarilla de la bota asoma por la suela de caucho azul, salvo por el orificio de 6 mm del centro del tacón, será señal de que la suela de caucho está gastada, por lo que debe sustituir las botas inmediatamente. Después de un año de uso, las botas deberían ser sometidas a nuevas pruebas eléctricas. Respirex International Ltd es una empresa certificada ISO9001/2015 y tiene un laboratorio con acreditación UKAS, que puede proporcionarle la segunda prueba. Póngase en contacto con su distribuidor local para obtener más información.

Las botas dieléctricas deben sustituirse por calzado con aislamiento eléctrico probado y certificado. Los compuestos y procesos empleados en la fabricación de las botas son especializados. En ningún caso debe utilizarse calzado no certificado para trabajos con corriente eléctrica o situaciones donde el usuario corra el riesgo de verse expuesto a corrientes o campos eléctricos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La declaración de conformidad para las botas dielectricas Workmaster™ puede descargarse en www.workmasterboots.com/DOC

IT ‘WORKMASTER’ DIELECTRIC – MANUALE D'USO.

Le calzature di sicurezza di Respirex International Ltd sono conformi ai requisiti della normativa europea sui Dispositivi di protezione individuale (PPE) 2016/425 ai sensi dello standard europeo armonizzato EN ISO 20345:2011. Le proprietà elettriche delle calzature sono conformi a EN 50321-1:2018 Classe 2 AC (intero stivale).

Certificato Modulo B rilasciato da SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 Helsinki, Finlandia

Lo stivale Workmaster™ Dielectric protegge le dita dei piedi dell’utilizzatore dal rischio di ferite dovute alla caduta e all’impatto di oggetti nell’ambiente di lavoro. La protezione garantita contro gli urti è di 200 Joule. La resistenza alla compressione (impatto) garantita è di 15.000 Newton.

Lo stivale Workmaster™ Dielectric protegge da tensioni di lavoro di 17 kV CA riducendo al minimo la dispersione, inferiore a 18 mA alla tensione di prova di 20 kV.

Lo stivale Dielectric resiste a 20.000 volt per 3 minuti sull'intero stivale, senza che la dispersione superi i 18 mA a 20 kV, ai sensi di EN 50321-1 2018. Questa specifica è progettata per ridurre il rischio di interferenze con il battito cardiaco generate dalla corrente elettrica che attraversa il corpo dell'utilizzatore. Lo stivale Dielectric soddisfa inoltre i requisiti della norma F1117 essendo in grado di resistere a 20 kV per più di 3 minuti. Per tensioni superiori a 17 kV, è necessario uno stivale classe 3 o 4. La suola dello stivale Dielectric classe 2 è stata testata ed è in grado di resistere a 35 kV per 3 minuti in condizioni di asciutto.

Lo stivale è stato realizzato con materiali conformi alle sezioni pertinenti di EN ISO 20345:2011 in termini di qualità e prestazioni. Questa calzatura è dotata di una suola in gomma vulcanizzata che le garantisce una migliore resistenza allo scivolamento in condizioni di bagnato in conformità a EN ISO 20345:2011

Il marchio indica che la calzatura è corredata da relativa licenza conformemente alla direttiva PPE come segue:

- **Fabbricante** - vedere suola
- **CE 2797** - vedere tomaia; organismo notificato responsabile per il Modulo D BSI group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Paesi Bassi
- **EN ISO 20345:2011** - vedere tomaia; standard europeo di riferimento per le calzature di sicurezza
- **EN 50321-1:2018** - vedere tomaia; standard di riferimento per le calzature isolanti
- **SB** - vedere tomaia; SB indica che lo stivale soddisfa i requisiti di base di EN ISO 20345:2011 relativi a calzature interamente polimeriche (ovvero realizzate interamente mediante stampaggio)
- **E** - vedere tomaia; 'E' indica assorbimento di energia nella zona del tallone
- **FO** - vedere tomaia; indica una suola resistente agli idrocarburi
- **CI** - vedere tomaia; indica isolamento dal freddo
- **HRO** - vedere tomaia; indica una suola resistente al calore
- **SRC** - vedere tomaia; indica che soddisfa i requisiti antiscivolo con acqua saponata su una piastrella di ceramica e con glicerolo su acciaio inossidabile.
- **Doppio triangolo rosso** - vedere tomaia; indica l'idoneità a lavori sotto tensione
- **Classe 2 AC** - vedere tomaia; indica l'idoneità a lavori con tensioni fino a 17 kV CA
- **Classe 2 DC** - vedere tomaia; indica test supplementari con CC e l'idoneità a lavori con tensioni fino a 17 kV CC
- **Riquadro rettangolare Inspection Data** - vedere tomaia; indicare in questo riquadro la data del primo utilizzo.
- **Misura** - vedere suola; UK/indicazione europea/US.
- **Codice postale e paese di fabbricazione**- vedere tomaia
- **Data di fabbricazione** - vedere tomaia; numero della settimana e anno

È importante che la calzatura scelta sia in grado di garantire la protezione necessaria e che sia adatta all’ambiente di lavoro. L’idoneità degli stivali ad un particolare scopo può essere verificata esclusivamente una volta eseguita una valutazione globale dei rischi.

CURA DEL PRODOTTO

Rimuovere quanto prima dal prodotto tutte le tracce di sostanze chimiche aggressive o altri tipi di contaminazione. Nel caso in cui determinate sostanze chimiche, grassi o oli non vengano rimossi o se le calzature non vengono regolarmente pulite dopo l'uso, queste possono essere soggette a gravi danni. Se la calzatura si taglia o si danneggia non garantirà più il livello di protezione specificato. Per far sì che l'utilizzatore possa continuare ad usufruire della massima protezione sostituire immediatamente qualsiasi calzatura danneggiata. Strofinare saltuariamente il rivestimento dello stivale con un detergente delicato. Durante l'asciugatura non esporre gli stivali a temperature superiori a 50 °C. La confezione utilizzata per consegnare la calzatura al cliente ha lo scopo di proteggere gli stivali fino al loro utilizzo. La conservazione a temperature estreme può comprometterne la vita utile e pertanto è consigliabile evitarlo.

LIMITAZIONI D'USO

Lo stivale Workmaster™ Dielectric è indicato per essere utilizzato unicamente a temperature comprese tra -20 °C e +70 °C. In caso di applicazioni al di fuori di questo intervallo si consiglia di ricorrere a calzature alternative. Lo stivale Workmaster™ Dielectric ha una vita utile di 10 anni. Qualsiasi stivale che è rimasto inutilizzato per un periodo di 10 anni dovrà essere sostituito. La data di produzione è riportata a chiare lettere sulla tomaia dello stivale come indicato in dettaglio sul retro.

MANUTENZIONE

In occasione del primo utilizzo, scrivere la data nel riquadro rettangolare sul lato dello stivale. Ispezionare a vista gli stivali prima che si usurino verificando la presenza di eventuali tagli e abrasioni. In presenza di danni sostituire immediatamente gli stivali con nuovi stivali Dielectric testati/certificati. Nel caso in cui si riesca a vedere lo stampo giallo fuoriuscire dalla suola in gomma blu, con la sola eccezione del foro da 6 mm presente al centro del tallone, significa che la suola in gomma si è usurata e che quindi lo stivale Dielectric deve essere sostituito immediatamente. Dopo 1 anno di utilizzo gli stivali devono essere ricertificati con prove elettriche. Respirex International Ltd è una società registrata ISO9001/2015 che si avvale di un laboratorio accreditato UKAS e può condurre la ricertificazione su richiesta. Per maggiori dettagli rivolgersi al proprio distributore di zona.

Sostituire gli stivali Dielectric con calzature dotate di isolamento elettrico testato e certificato. I composti e i processi utilizzati nella fabbricazione di questi stivali sono specializzati. Mai utilizzare calzature non certificate per il lavoro soprattutto laddove l'utilizzatore è a rischio di esposizione a correnti elettriche o a campi elettrici.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La Dichiarazione di conformità degli stivali Workmaster™ Dielectric può essere scaricata da www.workmasterboots.com/DOC

NL ‘WORKMASTER’ DIËLEKTRISCH – GEBRUIKERSINFORMATIE.

Het door Respirex International Ltd geleverde veiligheidsschoeisel voldoet aan de PBM-regelgeving (EU) 2016/425 volgens de Europese geharmoniseerde norm EN ISO 20345:2011. De elektrische eigenschappen van het schoeisel zijn in overeenstemming met EN 50321-1:2018 Klasse 2 AC (volledige laars).

Module B-certificaat afgegeven door SGS FIMKO OY, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland

Workmaster™ diëlektrische laarzen beschermen de tenen van de drager tegen het risico op letsel door vallende voorwerpen en tegen verplettering in een werkomgeving. De geleverde impactbescherming is 200 joule. De geleverde compressiesterkte (verplettering) is 15.000 newton.

Workmaster™ diëlektrische laarzen beschermen tegen een werkspanning van 17 kV AC door het minimaliseren van de lekkage onder 18 milliamp bij de testspanning van 20 kV.

De diëlektrische laars weerstaat 20.000 Volt gedurende 3 minuten voor de volledige laars, en vertoont geen lekkage van meer dan 18 milliampère bij 20 kV overeenkomstig EN 50321-1 2018. Het product is speciaal ontworpen om het risico op interferentie met de hartslag te verminderen door de elektrische stroom door de drager te laten stromen. De diëlektrische laars voldoet tevens aan de vereisten van ASTM F1117 met een weerstand voor 20 kV gedurende meer dan 3 minuten. Voor spanningen van hoger dan 17 kV is een laars van klasse 3 of 4 vereist. De zool van de diëlektrische laars van klasse 2 is getest en biedt weerstand voor 35 kV gedurende 3 minuten in droge omstandigheden.

Het schoeisel is vervaardigd uit materiaal dat in overeenstemming is met de relevante secties van EN ISO 20345:2011 inzake kwaliteit en prestaties. Dit schoeisel is uitgerust met een gevulkaniseerde rubberen zool voor een beter antislipvermogen in natte omstandigheden, die in overeenstemming is met EN ISO 20345:2011

Het etiket vermeldt dat voor het schoeisel een vergunning is verleend krachtens de PBM-regelgeving en deze is als volgt:

- **Fabrikant** - Zie zool
- **CE 2797**- Zie bovenzijde - Aangemelde instantie verantwoordelijk voor Module D BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Nederland
- **EN ISO 20345:2011** - Zie bovenzijde; nummer van Europese norm voor veiligheidsschoeisel
- **EN 50321-1:2018** - Zie bovenzijde; nummer van norm voor isolerend schoeisel
- **SB** - Zie bovenzijde - SB duidt erop dat de laars voldoet aan de basisvereisten van EN ISO 20345:2011 voor schoeisel volledig vervaardigd uit polymeren (d.w.z. volledig gegoten)
- **E** - Zie bovenzijde, de classificatie ‘E’ duidt op een energie-absorberende hiel
- **FO** - Zie bovenzijde; brandstofbestendige buitenzool
- **CI** - Zie bovenzijde; duidt op koude-isolatie
- **HRO** - Zie bovenzijde; duidt op hittebestendige buitenzool
- **SRC** - Zie bovenzijde; geeft aan dat wordt voldaan aan zowel slipvereisten voor zeepwater op een keramische tegel als glycerol op roestvast staal.
- **Dubbele rode driehoek** - Zie bovenzijde; duidt op werken onder spanning
- **Klasse 2 AC**- Zie bovenzijde; geschikt voor werken bij tot 17 kV AC
- **Klasse 2 DC**- (indien aanwezig) Zie bovenzijde; duidt op aanvullende DC-testen, geschikt voor werken bij tot 17 kV DC
- **Rechthoekig vakje gemarkeerd met inspectiegegevens** - Zie bovenzijde; schrijf de datum van eerste gebruik in dit vakje.
- **Maat** - Zie zool; VK / Europese markering / VS.
- **Postcode van fabrikant en land van productie**- Zie bovenzijde
- **Productiedatum** - Zie bovenzijde; weeknummer en jaar

Het is belangrijk dat het gekozen schoeisel geschikt is voor de vereiste bescherming en de werkomgeving. De geschiktheid van de laarzen kan alleen worden bepaald wanneer een volledige risicobeoordeling is uitgevoerd.

VERZORGING VAN HET PRODUCT

Zorg ervoor dat alle krachtige chemicaliën of andere soorten verontreinigingen zo snel mogelijk worden afgewassen. Het product kan ernstig worden beschadigd wanneer bepaalde chemicaliën, vetten en oliën niet worden verwijderd of wanneer het schoeisel na gebruik niet regelmatig wordt gereinigd. Wanneer het schoeisel beschadigd raakt, zal het toch nog het gespecificeerde beschermingsniveau bieden. Om ervoor te zorgen dat de drager de maximale bescherming blijft genieten, dient beschadigd schoeisel onmiddellijk te worden vervangen. De voering van de laars dient ook van tijd tot tijd te worden gereinigd met een zachte detergent. Stel de laarzen niet bloot aan temperaturen van boven de 50°C wanneer u ze laat drogen. De verpakking van het schoeisel, die wordt gebruikt voor het transport naar de klanten, is ontworpen om de laarzen te beschermen tot op het ogenblik dat ze worden gedragen. Wanneer het product wordt bewaard bij extreme temperaturen, kan dit een impact hebben op de nuttige levensduur ervan en dit dient te worden vermeden.

GEBRUIKSBEPERKINGEN

De Workmaster™ diëlektrische laars is alleen geschikt voor gebruik binnen het temperatuurbereik van -20°C tot +70°C. Buiten dit temperatuurbereik moet ander schoeisel worden gebruikt. De levensduur van de Workmaster™ diëlektrische laars bedraagt 10 jaar. Laarzen die gedurende een periode van 10 jaar niet gebruikt zijn, dienen te worden vervangen. De productiedatum staat duidelijk vermeld op het bovenleder van de laars, zoals hierboven gedetailleerd.

ONDERHOUD

Bij eerste gebruik moet de datum worden geschreven in het rechthoekige vakje aan de zijkant van de laars. De laarzen dienen visueel te worden geïnspecteerd op sneeën en schaafplekken, alvorens ze worden gedragen. De laarzen moeten onmiddellijk worden vervangen door nieuwe, geteste/gecertificeerde diëlektrische laarzen als er slijtage wordt aangetroffen op de laarzen. Ingeval u vaststelt dat de gele bekleding van de laars door de blauwe rubberen zool tevoorschijn komt, met uitzondering van het 6 mm grote gat in het midden van de hiel, wijst dit erop dat de rubberen zool versleten is en dienen de laarzen onmiddellijk te worden vervangen. Nadat de laarzen gedurende 1 jaar zijn gedragen, moeten deze opnieuw elektrisch worden getest. Respirex International Ltd is een ISO9001/2015 geregistreerd bedrijf en heeft een door UKAS geaccrediteerd laboratorium en kan indien nodig zorgen voor hertesten. Neem contact op met uw plaatselijke distributeur voor meer gegevens.

De diëlektrische laarzen moeten worden vervangen door getest en gecertificeerd elektrisch isolerend schoeisel. De bij de productie van de laarzen gebruikte scheikundige samenstellingen en processen zijn gespecialiseerd. Niet gecertificeerd schoeisel mag onder geen enkele omstandigheid worden gebruikt voor werkzaamheden onder voltagespanning of in situaties waarin de drager het risico loopt om te worden blootgesteld aan elektrische voltages of elektrische velden.

CONFORMITEITSVERKLARING

De conformiteitsverklaring voor de Workmaster™ diëlektrische laarzen kan worden gedownload van www.workmasterboots.com/DOC

workMaster™

by RESPIREX

Specialist Protective Footwear

www.workmasterboots.com

RESPIREX™

+44 (0)1737 778600
info@respirex.co.uk
www.respirexinternational.com

Respirex International Limited, Unit F, Kingsfield Business Centre, Philanthropic Road,
Redhill, Surrey, RH1 4DP, United Kingdom